



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

**VT-8420 BK**

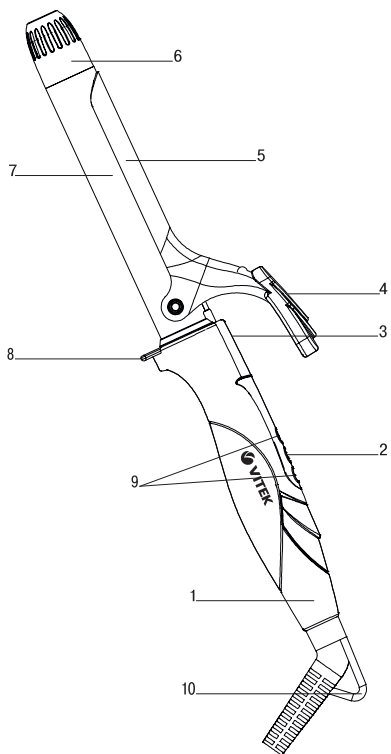
Electric tongs

Электрические  
щипцы

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>8</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>14</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>20</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>26</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



## **ELECTRIC TONGS VT-8420 BK**

The electric tongs are used for curling of both slightly wet and dry hair.

### **DESCRIPTION**

1. Handle
2. ON/OFF button
3. Display
4. Hair clamp handle
5. Hair clamp
6. Protective tip
7. Operating surface
8. Safety stand
9. Temperature setting buttons «+»/«-»
10. Hanging loop

### **ATTENTION!**

- Do not use the electric tongs near containers filled with water (such as bath, swimming pool, etc.).
- After using the unit in a bathroom, unplug it by taking the power plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous even if the unit is switched off with the On/Off button (2).
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; when installing, contact a specialist.

### **SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length before using the unit.
- The power cord may not:
  - touch hot objects,
  - be immersed into water,
  - run over sharp edges of furniture,
  - be used as a handle for carrying the unit.

## ENGLISH

- Do not touch the unit, the power cord and the power plug with wet hands.
- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.
- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or plug into water or any other liquid.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of the water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other open parts of your body.
- During operation do not put the unit on heat-sensitive surfaces or on a soft surface (bed or sofa) and do not cover it.
- Take the switched on unit by the handle only. Do not touch the operating surface while using the unit.
- **Be careful!** *The operating surface remains hot for some time after the unit is unplugged.*
- Before you take the unit away, be sure to let it cool down, never wind the power cord around the unit body.
- When unplugging the unit, pull the power plug but not the power cord.
- Unplug the unit after every use and before cleaning.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit and the power cord during operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use the unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

## ENGLISH

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not use the unit if the power plug or the power cord are damaged,
- if the unit works improperly or after it was dropped.
- Transport the unit in the original package.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY*

### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.

### USAGE

To get the best results, wash your hair with shampoo, wipe it with a dry towel, dry with a hairdryer and comb your hair. After that you can start styling your hair.

- Divide the hair into locks 4-5 cm wide.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Press and hold down the button (2) for 2-3 seconds, the default heating temperature (160°C) will appear on the display (3). After a few seconds the display (3) will show the symbols indicating current temperature.
- Use the buttons (9) «+»/ «-» to set the desired heating temperature.

#### **Note:**

- You can select the heating temperature within the range from +120°C to +210°C with the interval 5°C.

## ENGLISH

- Put the unit on the safety stand (8) on a flat heat-resistant surface and let it heat up (approximately 2-3 minutes). Use the display (3) to control the heating temperature.
- Take a hair lock with the free hand.
- Press the clamp handle (4), place the end of the lock on the operating surface (7) and move the clamp (5) down. Wind the lock around the operating surface.
- Wait for a while, then press the clamp handle (4) and release the hair lock.
- Repeat this procedure on the rest of your hair.

### **Note:**

- *Do not touch the operating surface during the unit operation.*
- *If during 60 seconds the buttons (9) are not pressed, the unit will be automatically switched off.*
- *During the first operation some foreign smell and a small amount of smoke from the operating surface are possible, this is normal.*
- *During breaks in operation, place the unit on a flat heat-resistant surface.*
- *Do not comb your hair right after styling, let it cool off.*
- *Divide big locks into smaller ones carefully to make the hairstyle look natural.*
- After you finish curling your hair, switch the unit off by pressing and holding the button (2) for 2-3 seconds, the display (3) will go out.
- Remove the power plug from the mains socket.
- Put the unit on the safety stand (8) and let it cool down completely.

### **CLEANING AND CARE**

- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Do not use detergents, abrasives, and any solvents to clean the unit.
- Clean the unit body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

### **STORAGE**

- Let the unit cool down completely and clean it before taking away for storage.

## ENGLISH

- Never wind the power cord around the unit body as this can damage the cord.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- You can store the unit by hanging it by the loop (10) provided that no water gets on the unit in this position.

### **DELIVERY SET**

Electric tongs – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power consumption: 44 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification*

***Unit operating life is 3 years***

### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

# РУССКИЙ

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЩИПЦЫ VT-8420 BK

Электрические щипцы используются для завивки сухих и слегка влажных волос.

### ОПИСАНИЕ

1. Рукоятка
2. Кнопка включения/выключения
3. Дисплей
4. Ручка зажима для волос
5. Зажим для волос
6. Наконечник
7. Рабочая поверхность
8. Подставка
9. Кнопки установки температуры «+»/«-»
10. Петелька для подвешивания

### ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать электрические щипцы вблизи ёмкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.).
- После использования устройства в ванной комнате отключите его от электросети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено клавишей включения/выключения (2).
- Для дополнительной защиты в цепь питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.

- Перед эксплуатацией устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - погружаться в воду,
  - протягиваться через острые кромки мебели,
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не прикасайтесь к устройству, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Запрещено использовать устройство вне помещения.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой; не погружайте корпус устройства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для проведения осмотра или ремонта устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для укладки мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей или другими открытыми частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Держите работающее устройство только за рукоятку. Не прикасайтесь к рабочей поверхности во время работы с устройством.
- **Будьте осторожны!** Рабочая поверхность остаётся горячей некоторое время после отключения устройства от электросети.

## РУССКИЙ

- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть и никогда не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Всякий раз после использования и перед чисткой отключайте устройство от электросети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура,
- если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авто-

# РУССКИЙ

ризованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

***После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.***

- Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Для достижения оптимальных результатов вымойте волосы шампунем, вытрите их сухим полотенцем, просушите феном и расчешите. Затем приступайте к укладке.

- Разделите волосы на пряди шириной 4-5 см.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку (2) в течение 2-3 секунд, на дисплее (3) отобразится температура нагрева, установленная по умолчанию (160°C). Через несколько секунд на дисплее (3) начнут отображаться символы, показывающие изменение текущей температуры.
- При помощи кнопок «+»/ «-» (9) установите желаемую температуру нагрева.

### **Примечание:**

- Вы можете выбрать температуру нагрева в диапазоне от 120°C до 210°C с интервалом 5°C.
- Установите устройство на подставку (8) на ровной теплостойкой поверхности и дайте ему нагреться (приблизительно 2-3 минуты). Для контроля температуры нагрева используйте дисплей (3).
- Свободной рукой захватите прядь волос.
- Нажмите на ручку зажима (4), поместите конец пряди на рабочую поверхность (7) и опустите зажим (5). Накрутите прядь вокруг рабочей поверхности.

# РУССКИЙ

- Подождите некоторое время, затем нажмите на ручку зажима (4) и освободите прядь.
- Повторите данную процедуру на оставшихся прядях волос.

## **Примечание:**

- Во время работы устройства не прикасайтесь руками к рабочей поверхности.
- Если в течение 60 минут кнопки (9) не будут нажаты, устройство выключится автоматически.
- При первом использовании возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма от рабочей поверхности, это допустимо.
- В перерывах во время работы устанавливайте устройство на ровную теплоустойчивую поверхность.
- Не расчёсывайте волосы сразу после укладки, дайте им остыть.
- Чтобы укладка выглядела естественно, аккуратно разделите крупные пряди волос на более мелкие пряди.
- По завершении процедуры завивки волос выключите устройство, нажав и удерживая кнопку (2) в течение 2-3 секунд, дисплей (3) выключится.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Установите устройство на подставку (8) и дайте ему полностью остыть.

## **ЧИСТКА И УХОД**

- Перед чисткой отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки устройства моющие и абразивные средства, а также какие-либо растворители.
- Протрите корпус устройства мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Прежде чем убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и проведите чистку.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса, так как это может привести к его повреждению.

## РУССКИЙ

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Вы можете хранить устройство, подвесив его за петельку (10), при условии, что в этом положении на устройство не будет попадать вода.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Электрические щипцы – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжения питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 44 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

**Адрес:** Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**Информация для связи** – email:

anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае